

**Notificación de la Proposición 218**  
**NOTIFICACIÓN PARA UNA AUDENCIA PUBLICA**  
**PARA PROPONER UN AUMENTO EN LA TARIFA DEL AGUA Y**  
**ALCANTARILLADO**

**Descripción de la Propuesta de Ajuste a la Tarifa**

Se propone un aumento a la tarifa por servicio de agua y alcantarillado proporcionado por la Ciudad de Madera. La nueva tarifa cubre el periodo desde la fecha hasta el año 2020. Se propone hacer un incremento de un 4% cada año bajo la nueva estructura de la tarifa. La nueva estructura también propone implementar una tarifa para el uso de un contador del agua, y un costo modelo de servicio para la tarifa del alcantarillado. El efecto potencial de estos cambios se describen enseguida.

**Porque es Necesario un Ajuste a la Tarifa**

La Ciudad debe cumplir una orden del estado que manda que todas las conexiones del agua dentro de la Ciudad deben estar bajo una tarifa de contador para el año 2025. ¿Porque ahora el incremento de tarifas? Como resultado de una baja en la economía el costo de los materiales (contadores del agua) y la mano de obra para la instalación puede llegar a ser muy económico. El costo del préstamo de diez millones de dólares para la compra y la instalación de los contadores a través de la ciudad es lo mas bajo que a habido en varios años. Tenemos la oportunidad para llevar a cabo otras metas incluyendo la conservación del agua, y posponer construcción adicional de pozos de agua a mas de \$1 millón cada uno, y tener toda la Ciudad en la misma estructura de tarifas por consumo actual.

La planta del alcantarillado ha sido mejorada y expandida a través de recursos obtenidos de la venta de bonos. La tarifa actual fue establecida en el 2005 para permitir que la Ciudad pague esta deuda y fue basada en calculos de ingeniería de cuanto podría costar la construcción del proyecto. Se anticipa el uso de las reservas del fondo del alcantarillado en conjunto con el dinero recibido a través del desarrollo urbano para cubrir la deuda. Debido a la depresión en la economía y la falta de construcción como fuente de ingresos la Ciudad esta consumiendo las reservas en un corto periodo sin poder recuperarse. El aumento de tarifas es necesario para poder garantizar que haya suficiente ingresos para el pago de la deuda y para hacer todas las mejoras necesarias para el sistema de colección.

## **Base de la Tarifa Propuesta**

La ciudad requiere por ley estatal y local coleccionar ingresos suficientes para cubrir los costos de operación en el sistema del agua y alcantarillado. Estos ingresos permiten a la ciudad proporcionar en forma segura y confiable el agua a los residentes y comerciantes de Madera, en procesar y tratar las aguas residuales generadas por hogares y negocios de la ciudad para proteger la salud humana. Los costos que debe ser recuperados a través de esta tarifa como fuente de ingresos incluyen servicio de energía (PG&E), equipo y materiales, para tratamientos químicos, salarios y beneficios para el personal que interviene con agua y alcantarillado. Además, parte de estos ingresos son usados para pagar el mejoramiento de estructuras como pozos para el agua y reemplazar las tuberías y conexiones del agua y alcantarillado. Estos ingresos también son usados para pagar la deuda generada en el proceso de instalación de los contadores del agua y la expansión de la planta de tratamiento del alcantarillado.

Un estudio realizado por una firma independiente de consultantes, ha concluido con la propuesta de la nueva tarifa, esta va a proveer fondos suficientes para pagar el costo de operaciones, mantenimiento, administración, pago de deuda y mejoramiento de estructuras para por lo menos cinco a diez años.

## **Estructura de Tarifa del Agua**

La tarifa propuesta va impactar a todos los clientes – residenciales, comerciales, e industriales. La mayoría de los clientes van a notar dos clases de cambios como resultados de la estructura propuesta: primero la implementacion de los contadores del agua, y segundo los incrementos de tarifa.

### Contadores del Agua

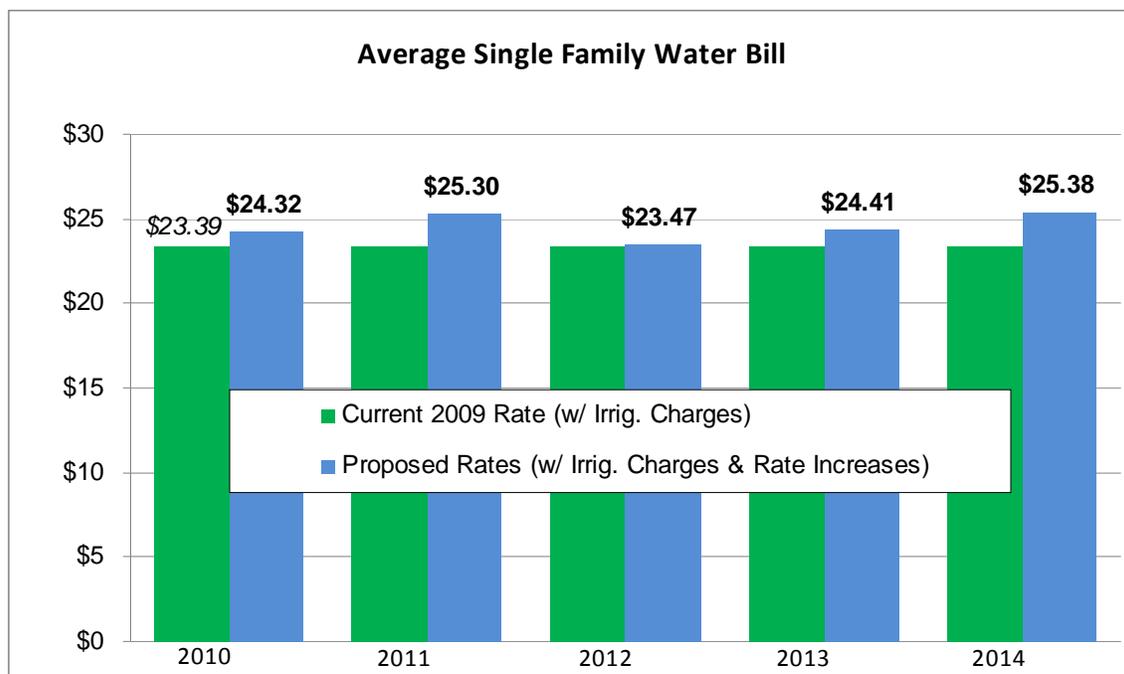
Durante los primeros dos años de la implementación de la nueva estructura propuesta, serán instalados contadores del agua en todos los hogares que no tienen un contador y/o hogares con múltiples unidades y negocios que actualmente tienen contadores antiguos. Después de completar las instalaciones de los contadores, la ciudad empezara a enviar facturación basadas en el uso de la cantidad de agua por cada hogar y negocio. Esto se llama “tarifa de contador del agua”. Muchos negocios ya se les esta cobrando basado en el consumo del agua. Para clientes residenciales se aplicara el uso de contadores. La estructura actual que es una tarifa fija (mas un cargo basado en las medidas de la propiedad) va terminar.

## Incremento de Tarifa

En los primeros dos años después de implementar la nueva tarifa, va a ver un incremento de 4% a la existente tarifa fija. Después de que la nueva tarifa de contadores empiece, los cargos de uso de agua va continuar incrementándose 4% por cada año. Se cobrara una tarifa básica, y después se agregara un cargo por volumen cuando el uso de agua sobrepase 1,800 pies cúbicos por mes. Usted solamente pagara la cantidad de agua que realmente use.

Después de poner en practica esta nueva estructura, el promedio de familia de cuatro personas usando 18 hcfm (cien pies cúbico por mes) va experimentar aproximadamente un dólar de aumento en su factura. Aumentos similares ocurrirán cada año después, como se demuestra en la siguiente grafica. Un nuevo formato de factura será enviado demostrando el consumo con la tarifa fija actual, y el consumo basado en el uso del contador si esta ya instalado o un promedio de 18 hcfm por mes hasta que un contador sea puesto en servicio. En el futuro se enviara información sobre la conservación del agua con su factura explicando maneras en cual su cuenta pueda ser reducida.

### **Propuesta a las Tarifas del Agua de la Ciudad de Madera**



El tercer año demuestra una pequeña disminución basada en el **nuevo promedio** de consumo por 18 hcfm. Debido al tamaño del lote un cargo de irrigación puede ser mas pequeño o mas grande de lo que refleja la grafica.

La siguiente tabla demuestra las tarifas corrientes para clientes con y sin contadores del agua para el año antes y después que el modelo de la nueva tarifa entre en efecto. Un típico hogar tendrá un contador de una pulgada. Contadores grandes son para uso comercial. Recuerde es importante que después de la nueva tarifa este en efecto su factura será determinada por el uso actual.

Rate Structure (a)		Current 09/10	Proposed Rates				
			10/11	11/12	12/13	13/14	14/15
<b>Single-Family Rates</b>			<b>Current Rate Structure</b>		<b>Cost-of-Service Rate Structure</b> (1" Meter, 18 ccf/mo.)		
<b>Single Family - Typical</b>							
<b>Mo. Bill</b>	<i>\$/per customer</i>	<b>\$23.39</b>	<b>\$24.32</b>	<b>\$25.30</b>	<b>\$23.47</b>	<b>\$24.41</b>	<b>\$25.38</b>
Single Family (Flat Rate)	<i>\$/per customer</i>	\$16.73	\$17.40	\$18.10	\$9.18	\$9.54	\$9.93
Irrigation Rate (for lot size > 5,000 sf) <sup>1</sup>	<i>\$/per 100 sf</i>	\$0.24	\$0.25	\$0.26	NA	NA	NA
Volume Charge	<i>\$/ccf</i>	NA	NA	NA	\$0.79	\$0.83	\$0.86
<b>Metered Customers (1" Meter)</b>							
Single Family Residential (Average Consumption)	<i>\$/per customer</i>	\$16.73	\$17.40	\$18.10	\$23.47	\$24.41	\$25.38
<b>Meter Rates</b>							
5/8" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	\$6.57	\$6.83	\$7.11
3/4" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	7.44	\$7.74	\$8.05
1" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	9.18	\$9.54	\$9.93
1 1/2" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	13.52	\$14.06	\$14.63
2" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	18.74	\$19.49	\$20.27
3" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	30.90	\$32.14	\$33.43
4" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	48.29	\$50.22	\$52.23
6" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	91.74	\$95.41	\$99.22
8" Meter	<i>\$/per customer</i>	\$2.82	\$2.93	\$3.05	143.88	\$149.64	\$155.62

### Estructura para la Tarifa de Alcantarillado

Todos los clientes serán afectados por la nueva tarifa de alcantarillado. La mayoría de los clientes reconocerán dos clases de cargos como resultado por la propuesta: primero con el incremento de la tarifa, y segundo con la implementación de un modelo "costo de servicio".

### Incremento de Tarifa

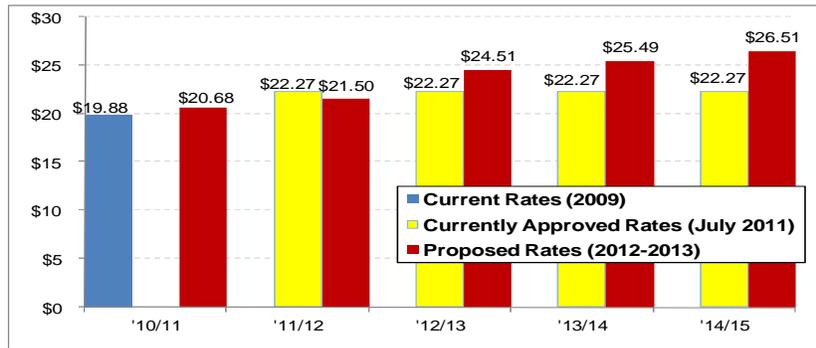
El incremento del 12% al alcantarillado que fue previamente aprobado y programado para ser completado en Julio del 2011 no se llevara acabo. En su lugar, igual que la tarifa del agua, el incremento será de 4% y se experimentara cada año.

## Modelo del Costo de Servicio

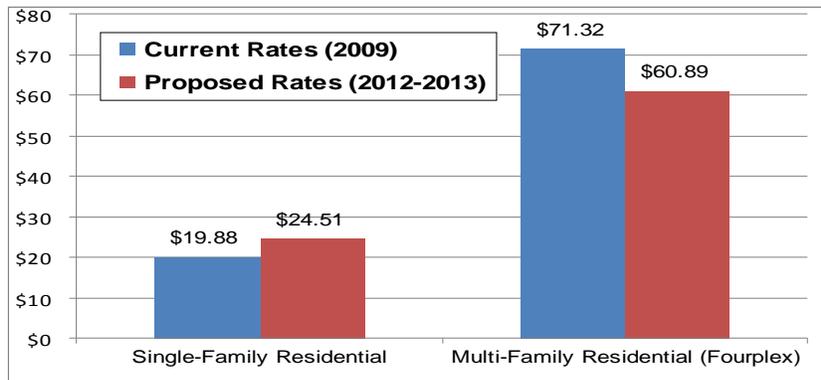
Al comienzo del tercer año la estructura de facturación se cambiara a un costo modelo de servicio. El modelo de "costo de servicio" se basa en la realidad de que diferentes grupos de clientes (hogares familiares, hogares con unidades multiples, negocios, etc.) crean diferentes demandas en el sistema de alcantarillado. Las tarifas en cada grupo de clientes tendrán que ser consistentes con el nivel de demandas que tienen sobre el sistema. Debido a un gran numero de conexiones de alcantarillados, los clientes residenciales constituye la mayor porción del proceso para el tratamiento en la planta. Al comienzo del tercer año del incremento de tarifa, se hará un solo ajuste que igualara las tarifas con la demanda creada por cada grupo de clientes.

La siguiente grafica proporciona una comparación de la tarifa corriente mas el previo incremento aprobado del 12% vs. la tarifa propuesta con un pequeño incremento cada año.

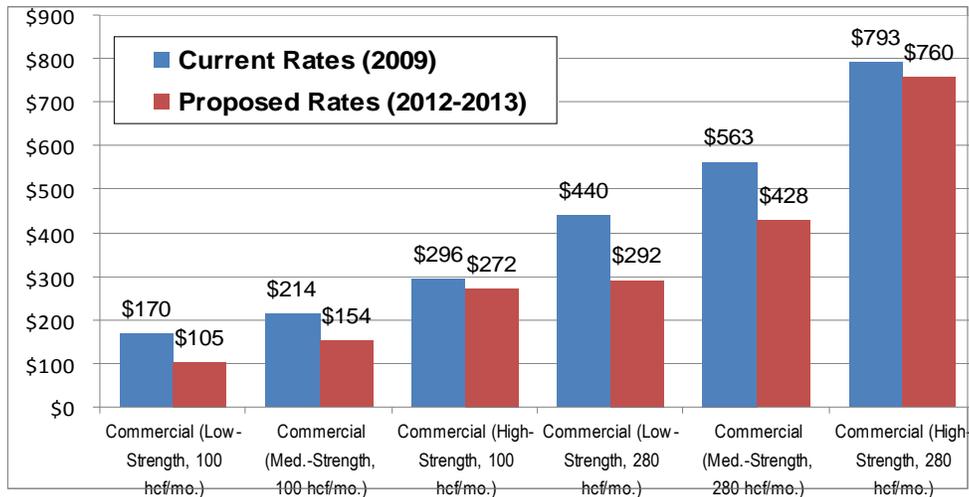
### **Propuesta a las Tarifas de la Alcantarillado de la Ciudad de Madera Residenciales Individuales**



### **Residenciales Individuales vs. Unidades Multifamiliares**



## Tarifas Comerciales



La tabla de la Nueva Propuesta de Alcantarillado mostrada abajo, es para ambos consumidores residenciales y comerciales. La estructura de la tarifa del costo de servicio para el alcantarillado coincide con el cambio de tarifa del contador del agua que mostrara la facturación basada en el uso, como opuesto a la tarifa fija.

<b>Summary of Proposed Sewer Rates</b>							
Rate Structure		Current	Proposed Rates				
		09/10	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15
<b>Non-Metered Flat Rates (per customer)</b>			<b>Current Rate Structure</b>		<b>Cost-of-Service Rate Structure</b>		
Single Family Residential	\$/acct.	\$19.88	\$20.68	\$21.50	\$24.51	\$25.49	\$26.51
Multiple Family Residential							
Flat Rate (per account)	\$/acct.	NA	NA	NA	\$1.03	\$1.07	\$1.11
Flat Rate (per dwelling unit)	\$/DU	17.83	\$18.54	\$19.28	14.96	\$15.56	\$16.19
Typical Flat Rate per unit (in a Fourplex)	\$/DU <sup>1</sup>	17.83	18.54	19.28	15.22	\$15.83	\$16.46
<b>Commercial (Metered) Rates <sup>2</sup></b>							
Flat Rate (per account)		NA	NA	NA	\$1.03	\$1.07	\$1.11
Commercial Rate (per hcf of water use)							
Low-Strength (Group 2)	\$/hcf	\$1.50	\$1.56	\$1.62	\$1.04	\$1.08	\$1.12
Medium-Strength (Group 3)	\$/hcf	1.50	1.56	1.62	1.53	1.59	1.65
High-Strength (Group 4)	\$/hcf	1.50	1.56	1.62	2.71	2.82	2.93
Minimum Commercial Charge	\$/acct.	1.50	1.56	1.62	24.51	25.49	26.51

Los aumentos de tarifas no podrán exceder la tarifa propuesta arriba para el agua/alcantarillado, pero los aumentos si podrán ser menores que las cantidades demostradas arriba. Si las ofertas del proyecto de instalación de contadores son menores que el costo estimado o si el financiamiento esta a un mas bajo interés por recibo de recursos adicionales, la Ciudad pueda que no necesite hacer los aumentos de tarifas en las cantidades demostradas.

## Conforme con la Proposición 218

En 1996 votantes de California aprobaron la Proposición 218 la cual enmienda la constitución del estado en lo relacionado con aprobación de tarifas que afectan la propiedad. Hoy, "Prop218" requiere que el gobierno local siga un estricto procedimiento cuando necesite hacer aumentos en tarifas tales como agua y alcantarillado. La Ciudad debe 1) informar a dueños de propiedades que un nuevo aumento de tarifas ha sido considerado, 2) claramente demostrar las bases en cual estas tarifas han sido calculadas, y 3) tener una audiencia publica por lo menos 45 días después de una notificación donde la Ciudad escuchara todas las opiniones al incremento de tarifas. Tarifas del agua y alcantarillado están sujetas a "consenso mayoritario" lo que significa que **no puede ser aprobadas** si la mayoría de los propietarios afectados por el cambio de tarifas, protestan por **escrito** oponiéndose al incremento.

### ¿Cuándo se hará efectivo el cambio de tarifas?

Si se aprueba el cambio empezara el 1 de Julio del 2010, y subsiguiente cambios ocurriran después anualmente.

### Preguntas, Por Favor Comuníquese

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre la propuesta de aumento del agua y/o alcantarillado o si desea protestar, usted puede:

Atender la Audiencia Publica el 2 de Junio del 2010 a las 6:30 P.M. en el Frank A. Bergon Senior Center localizado en el 238 South D Street, Madera, California 93638.

**Por Escrito:** Para protestar por escrito contra la proposición del cambio de tarifas tienen que identificar la dirección de la propiedad afectada e incluir la firma(s) del propietario(s). Si la Ciudad por mayoría recibe protestas por escrito contra la propuesta de tarifas del agua y alcantarillado antes del final de la audiencia, el Consejo no aprobara el cambio. En conformidad con la Proposición 218, solo una protesta sera aceptada por cada propiedad. La protesta por escrito al incremento de tarifas pueden ser enviadas a:

City of Madera  
City Clerk Office  
205 W. Fourth Street  
Madera, CA 93637

Si tiene alguna pregunta relacionada a como protestar el cambio de tarifas, por favor llame al siguiente numero (559) 661-5454.